

PRO
HOUSE

PRO HOUSE – Professional Housing Management in Kazakhstan and Uzbekistan
PRO HOUSE – профессиональное управление жилищным фондом в Казахстане и Узбекистане



THIS PROJECT IS
FUNDED BY THE
EUROPEAN UNION

Newsletter № 1 | Информационный бюллетень №1

January 2018 | Январь 2018

Let's talk Housing Management | Поговорим об управлении жильем

Getting started

Most recent modernisation actions addressing the building sector in Kazakhstan, Uzbekistan and their neighbouring countries revealed the strong demand for reforms in housing management, among other important concerns. Funded by the European Union, the Pro House project on Professional Housing Management in Kazakhstan and Uzbekistan sets out to strengthen required structures in the two project countries.



The partner countries

Pro House started in 2017, running for three years until the end of 2019 under the lead of the Housing Initiative for Eastern Europe (IWO). An international consortium of Kazakh, Uzbek and German partners will closely cooperate in the project. German partners beside IWO are EBZ (European Education Centre for Housing and Real Estate) and DDIV (the Umbrella Association of German Property Managers e.V.). Partners from Kazakhstan are the National Chamber of Entrepreneurs of the Republic Kazakhstan (Atameken) and UNDP Kazakhstan (associated partner), from Uzbekistan, the Association of the Organizations of Professionally Managing and Serving Housing Funds participates in the project.

This is the first issue of six project newsletters providing information and updates on the activities and progress in the project. Along with other news, we will also publish it online, e.g. at IWO's [Pro House project page](#). We hope it will meet your interest – any comments and advice will be much appreciated, please do not hesitate to contact to IWO. anytime.

Подготовка к старту

По результатам проводимых работ за последние годы по модернизации жилого сектора в Казахстане и Узбекистане и в других соседних государствах было выявлено, наряду с другими важными задачами, о необходимости в реформировании системы управления жилой недвижимостью. Финансируемый Европейским Союзом проект Pro House по профессиональному управлению жильем в Казахстане и Узбекистане, нацелен на укрепление необходимых структур в двух странах проекта. Проект Pro House, длительностью в три года до конца 2019, стартовал в 2017-м году под руководством Инициативы "Жилищное хозяйство в Восточной Европе (ИВО)". В проекте будет тесно сотрудничать международный консорциум казахстанских, узбекских и немецких партнеров. Немецкими партнерами, кроме Инициативы ИВО, являются Европейский образовательный центр жилья и недвижимости и Главная ассоциация управляющих недвижимостью Германии. Партнерами из Казахстана являются Национальная палата предпринимателей Республики Казахстан (Атамекен) и Программа развития ООН в Казахстане (ассоциированный партнер). Со стороны Узбекистана в проекте участвует Ассоциация организаций профессиональных управляющих и обслуживающих жилищный фонд Узбекистана

Это первый выпуск из шести запланированных информационных бюллетеней, в которой содержится информация о текущих мероприятиях и информации о продвижении проекта. Наряду с другими новостями, мы также опубликуем данную информацию в Интернете, например на странице ИВО [проекта Pro House](#). Мы надеемся, что данная информация будет полезна и интересна для Вас и Мы будем рады получить от Вас любые замечания, пожелания или предложения по улучшению нашего проекта! . Пожалуйста, Вы можете обращаться к нам в любое время .



Project Coordinator
Координатор проекта

Housing Initiative for Eastern Europe (IWO e.V.)

Инициатива "Жилищное хозяйство в Восточной Европе (ИВО)"

www.iwoev.org

Mr Johann Strese
Friedrichstrasse 95
Berlin 10117
Germany

strese@iwoev.org
Tel: +49 30 2067 98 02

Project is funded by the European Union
Проект финансируется Европейским Союзом

Delegation of the European Union to Kazakhstan
Делегация Европейского Союза в Казахстане
https://eeas.europa.eu/delegations/kazakhstan_en

Kosmonavtov st. 62, 7th floor
Z05E9E1, Astana,
Kazakhstan

The European Union is made up of 28 Member States who have decided to gradually link together their know-how, resources and destinies. Together, during a period of enlargement of 50 years, they have built a zone of stability, democracy and sustainable development whilst maintaining cultural diversity, tolerance and individual freedoms. The European Union is committed to sharing its achievements and its values with countries and peoples beyond its borders. Европейский Союз состоит из 28 государств-участников, которые решили постепенно сближать свои технологии, ресурсы и судьбы. Совместно, в течение периода расширения, составившего 50 лет, они выстроили зону стабильности, демократии и устойчивого развития, сохранив культурное разнообразие, толерантность и индивидуальную свободу. Европейский союз готов делиться своими достижениями и ценностями со странами и народами за пределами своих границ.

The document reflects the position of the project and can in no way be taken to reflect the views of the European Union. Документ отражает позицию проекта и никоим образом не может использоваться для отражения взглядов Европейского Союза.

PRO HOUSE

PRO HOUSE – Professional Housing Management in Kazakhstan and Uzbekistan
PRO HOUSE – профессиональное управление жилищным фондом в Казахстане и Узбекистане



THIS PROJECT IS FUNDED BY THE EUROPEAN UNION

There's work ahead...

Sustainably developing and providing for resilient, efficient, market as well as competition-oriented management structures in housing will be a determining factor for the final success and coverage of state programmes and actions. Both, qualified management staff as well as owners who are entitled to their due role as responsible and deciding party, are key to energy-efficiently refurbishing buildings as required.

Transferring know-how and experiences will build the basis on which analyses and solutions for the two Central Asian countries will be developed. This basis will also serve for developing and realising comprehensive qualification measures and trainings for real-estate managers and further relevant players.

Kicking Off

The Expo 2017 on „Future Energy: Ways to achieve sustainability globally“ in Kazakhstan's capital served as the perfect occasion and setting to hold the Kick-Off Conference of the Pro House project on 11 July 2017 in Astana. The Conference was hosted by project partner Atameken and featured experts from all partner countries, introducing the project topics, measures and partners and inspiring respective discussions and exchange.



Pro House Kick-Off Conference at Atameken on 11 July 2017 in Astana/Kazakhstan: IWO's Managing Director Knut Höller, Yeldos Ramazanov, Atameken's Deputy Chief Executive Officer and Alidjon Khikmanov, Director at the National Research Center 'Kummunukuv' of the Ministry of Housing and Utility Services, at the opening (from left to right).

Participants from German associations and business, representatives of government agencies of Kazakhstan as well as housing and communal service companies and managers from all 14 regions and the cities Astana and Almaty attended the event. It served as a first and introductory occasion to establish a continuous exchange on experiences and good practices but also challenges regarding housing management in Germany, Kazakhstan and Uzbekistan, also beyond the joint project.

Same, same but different...

The housing sector in Central Asian countries differs essentially from most Western European countries.

Нам предстоит поработать...

Устойчивое развитие и обеспечение устойчивых, эффективных, рыночных, а так же ориентированных на конкуренцию структур управления в жилищном секторе будет определяющим фактором для окончательного успеха и охвата государственных программ и действий.

Как квалифицированный управленческий персонал, так и владельцы, которые имеют право на их участие в качестве ответственной и решающей стороны, играют ключевую роль в вопросах по энергоэффективной санации зданий.

Передача ноу-хау технологий и опыта позволит создать основу для разработки анализов и решений для двух стран Центральной Азии. Эта основа будет также служить для разработки и реализации комплексных квалифицированных мероприятий и тренингов для управляющих недвижимостью и будущих заинтересованных участников рынка. **Стартовая конференция**

11 июля 2017 года в столице Казахстана в городе Астане во время прохождения всемирной выставки "Экспо-2017" на тему "Энергия будущего: пути глобального устойчивого развития", был прекрасным поводом и площадкой для проведения стартовой конференции проекта Pro House. Конференция была организована партнером проекта со стороны Казахстана ПНН «Атамекен», в которой приняли участие признанные эксперты из всех стран-партнеров представляя темы, мероприятия по проекту, а также вдохновляя соответствующими обсуждениями и обменом опытом

Стартовая конференция проекта Pro House, Атамекен, 11 июля 2017 г. в Астане (Казахстан): Исполнительный директор ИВО Кнут Хёллер, заместитель руководителя палаты Атамекен Ельдос Рамазанов и Алиджон Хикманов, директор Национального исследовательского центра "Куммунукув" Министерства ЖКХ, открытие конференции (слева направо)

В мероприятии приняли участие представители немецких ассоциаций и бизнеса, представители государственных учреждений Казахстана, а также компании жилищно-коммунального хозяйства и руководители из всех 14 регионов и городов Астана и Алматы. Встреча послужила первой предварительной возможностью выстроить долгосрочный обмен информацией, передачей практикой и задачами в сфере управления жильем в Германии, Казахстане и Узбекистане, также помимо совместного проекта. **Вроде бы все то же самое, но не совсем...**

Жилой сектор в Средней Азии существенно отличается от большинства стран Западной Европы.



PRO HOUSE

PRO HOUSE – Professional Housing Management in Kazakhstan and Uzbekistan
PRO HOUSE – профессиональное управление жилищным фондом в Казахстане и Узбекистане



THIS PROJECT IS FUNDED BY THE EUROPEAN UNION

The share of residential property is very high, e.g. amounting to more than 90 per cent in Kazakhstan, and results from comprehensive privatizations of apartments after the collapse of the Soviet Union. Like many other sectors, the housing and municipal economies of Central Asian states have seen transition in recent years. Energy efficiency and sustainability are of increasing relevance here.
For more information and impressions on the kick-off event, please refer to [IWO's](#) and [Atameken's](#) homepages.

Доля жилой недвижимости, находящегося в собственности, очень высока, что составляет более 90% в Казахстане. Данная ситуация является результатом комплексной приватизации квартир после распада Советского Союза. Как и во многих других секторах, жилищный и коммунальный секторы стран Центральной Азии в последние годы претерпели ряд изменений. Темы энергоэффективность и устойчивое развитие становятся все более актуальными. Для получения дополнительной информации о стартовой конференции, пожалуйста, обратитесь к сайтам [ИВО](#) и НПП «[Атамекен](#)».

1

Working together

Workshops and conferences are integral parts of the *Pro House* project, fostering and enabling the transfer of knowledge and experiences as well as the establishment of networks and sustainable partnerships. On 15 and 16 November, workshops on 'Housing Management: How to represent the interests of professional housing managers and the real-estate sector effectively' in Tashkent and Astana featured German and local experts in the field and address Business Intermediary Organisations (BIOs) and further stakeholders in the Kazakh and Uzbek housing sectors.

Совместная работа

Семинары и конференции являются неотъемлемой частью проекта Pro House, которые способствуют и позволяют передавать знания и опыт, а также создавать сети и устойчивые партнерские отношения. 15 и 16 ноября в Ташкенте и Астане были организованы семинары по теме "Управлением жильем: Как правильно представлять интересы профессиональных управляющих жильем и сектора недвижимости". В ходе семинара представители немецких и местных экспертов обратились к посредническим бизнес-организациям и иным заинтересованным сторонам в жилищном секторе Казахстана и Узбекистана. Семинар в Ташкенте / Узбекистан, 15 ноября 2017 г. Участники работают над практическими заданиями в рамках тематических исследований.

3



Workshop in Tashkent/ Uzbekistan on 15 Nov 2017: Participants working on case study exercises.

Участие в политическом диалоге и постоянное представление отраслевых интересов являются важным мероприятием для любой отраслевой посреднической бизнес-организации, представляющего интересы малых и средних предприятий и заинтересована в их укреплении, развитии бизнеса и повышении уровня осведомленности о проблемах в данной отрасли.

Participating in the political discourse and constantly lobbying for sector-specific interests are crucial activities for any sectoral BIO representing small- and medium-sized enterprises (SMEs) to strengthen and develop their businesses and raise awareness for their assets and concerns.



Project Coordinator
Координатор проекта

Housing Initiative for Eastern Europe (IWO e.V.)
Инициатива "Жилищное хозяйство в Восточной Европе (ИВО)"
www.iwoev.org

Mr Johann Strese
Friedrichstrasse 95
Berlin 10117
Germany
strese@iwoev.org
Tel: +49 30 2067 98 02

Project is funded by the European Union
Проект спонсируется Европейским Союзом

Delegation of the European Union to Kazakhstan
Делегация Европейского Союза в Казахстане
https://eeas.europa.eu/delegations/kazakhstan_en

Kosmonavtov st. 62, 7th floor
Z05E9E1, Astana,
Kazakhstan

The European Union is made up of 28 Member States who have decided to gradually link together their know-how, resources and destinies. Together, during a period of enlargement of 50 years, they have built a zone of stability, democracy and sustainable development whilst maintaining cultural diversity, tolerance and individual freedoms. The European Union is committed to sharing its achievements and its values with countries and peoples beyond its borders. Европейский Союз состоит из 28 государств-участников, которые решили постепенно сблизить свои технологии, ресурсы и судьбы. Совместно, в течение периода расширения, составившего 50 лет, они выстроили зону стабильности, демократии и устойчивого развития, сохранив культурное разнообразие, толерантность и индивидуальную свободу. Европейский союз готов делиться своими достижениями и ценностями со странами и народами за пределами своих границ.

The document reflects the position of the project and can in no way be taken to reflect the views of the European Union. Документ отражает позицию проекта и никоим образом не может использоваться для отражения взглядов Европейского Союза.

PRO HOUSE

PRO HOUSE – Professional Housing Management in Kazakhstan and Uzbekistan
PRO HOUSE – профессиональное управление жилищным фондом в Казахстане и Узбекистане



THIS PROJECT IS FUNDED BY THE EUROPEAN UNION

Looking at it the German way

In Germany, BIOs in housing to advocate their members' interest have long been in place and can share valuable experiences and lessons learned. DDIV, a renowned German BIO, moderated the events. Jointly with IWO, they presented instruments and ways for Kazakh and Uzbek BIOs to get involved in policy dialogue with local authorities and encourage them to take an active role in housing policy and related decision-making processes.



Workshop in Astana/ Kazakhstan on 16 Nov 2017: Representatives from DDIV/Germany, Judith Pfeffing (front) and Werner Merkel (middle), presenting lobby work by and for BIOs in Germany.

Moving ahead

2017 marked the start of project activities which will be extended and intensified during 2018.

Throughout 2018, a series of trainings and workshops will be conducted, dedicated to members and employees from BIOs and further stakeholder organizations and comprehensively addressing diverse relevant topics, e.g.

- Efficient Housing Management
- Maintenance, modernization and energy-efficient refurbishment of multi-family buildings
- How to proceed in developing and successfully implementing mid- and long-term development strategies for BIOs.

Furthermore, analyses regarding the legal and actual situation of housing management in Kazakhstan and Uzbekistan conducted this year are currently being evaluated and finalised to serve project measures and outcomes in 2018 and 2019. Additionally, a stakeholder survey is in progress and a respective questionnaire will be distributed in early 2018.

The Pro House project flyer is available at events and [online](#).

For now, let us express **Seasonal Greetings** on behalf of the entire Pro House consortium!

We wish you a **happy and healthy New Year 2018** - in which we hope you will continue to follow and support our project actions and initiatives.

We'll keep you posted in 2018!

Изучая опыт Германии

В Германии посреднические бизнес-организации в области жилья, имеют большой опыт в представлении интересов своих участников и могут поделиться извлеченными уроками и ценным опытом. Модератором семинара была DDIV - Головная ассоциация управляющих недвижимостью Германии, известная в Германии как посредническая бизнес-организация. Совместно с ИВО, члены DDIV представили инструменты и пути решения по вступлению в политический диалог с местными органами власти и как можно подтолкнуть их к активному участию в жилищной политике и в процессе принятия решений для казахстанских и узбекских посреднических бизнес-организаций

Семинар в Астане / Казахстан, 16 ноября 2017: Представители Головной ассоциации управляющих недвижимостью Германии Юдит Пфеффинг (на переднем плане) и Вернер Меркель (на среднем плане), рассказывают о лоббирующей деятельности посреднических бизнес-организаций в Германии.

Продвижение вперед

2017 год ознаменовал начало проектной деятельности, которая будет расширена и активизирована в течение 2018 года.

В течение 2018 года будет проведен ряд тренингов и семинаров, посвященных членам и сотрудникам посреднических бизнес-организаций и другим заинтересованным структурам. Будут всесторонне обсуждаться различные актуальные темы, как например:

- Эффективное управление жильем
- Техническое обслуживание, модернизация и энергоэффективная санация многоквартирных зданий
- Достижение прогресса в разработке и успешном внедрении среднесрочных и долгосрочных стратегий развития для посреднических бизнес-организаций.

Кроме того, в настоящее время завершаются проведенные анализы относительно юридической и фактической ситуации по управлению жильем в Казахстане и Узбекистане, проводимой в этом году, и дорабатываются для выполнения проектных мероприятий результатов в 2018 и в 2019 г., который послужит основой для дальнейших проектных мероприятий. Проводятся исследования для участников рынка, а в начале 2018 г. будет распространен соответствующий опросный лист. Флайер проекта Pro House можно получить на встречах либо [в режиме онлайн](#).

Сейчас позвольте от имени всего коллектива проекта Pro House поздравить Вас **с Новым 2018 годом!**

Мы желаем Вам **счастья и здоровья в Новом 2018 году** – в котором, как мы надеемся, Вы продолжите следить за нашими проектными мероприятиями и инициативами и участвовать в них.

Мы продолжим информировать Вас в 2018 году!